

## Firefighters test their skills, stamina and strength at regional competition

Gilles Gagné

NEW CARLISLE – On September 8, 85 firefighters were present in New Carlisle for the Regional Firefighters Competition. The firefighters were from 12 stations located between Paspébiac and Saint-Alexis, near Matapédia.

### The events

The competition consisted of four events, with five firefighters participating in each event. 1. Vent the roof, an exercise of roof ventilation. 2. A self rescue obstacle course. 3. Victim search and rescue. 4. A team spirit obstacle course.

### Results

The Carleton fire station won first place overall, followed closely by Paspébiac. The Bonaventure fire station finished in third place. The margin between Carleton and Paspébiac was only six seconds, a very tight race considering that Carleton finished the four events in 12 minutes and 9 seconds, compared to 12 minutes and 15 seconds for Paspébiac. It is less than a 1% margin. Bonaventure's time was 13 minutes and 29 seconds. Running was not allowed in most drills, to make sure that firefighters stay calm no matter the situation. At one point, in the last event, two teams that were toe-to-toe while starting the last part, carrying a ladder, were penalized with 15 additional seconds each for making the last

stretch sprinting.

Maria firefighters were the defending champions. The other fire brigades came from Caplan, Saint-Elzéar, Pointe-à-la-Croix, New Richmond, Saint-Siméon, Nouvelle, Saint-François and Saint-Alexis. This regional competition has existed since 1981.

"We are talking about an overall time. Carleton and Paspébiac took several first, second and third places in the individual events and that helped," explained David Thibault, fire chief of the Bonaventure MRC and New Carlisle, the hosting fire station.

Hosting New Carlisle fire fighters did not compete in the event, since they were busy organizing and preparing each activity.

The events were inspired by real-life drills used by firefighters when extinguishing a blaze. For example, the competitors were asked to rescue a child and an adult in a house, with their vision impaired in order to replicate the conditions experienced by a firefighter during a real fire in a house full of smoke.

"We were talking about games on Saturday but those drills are practiced regularly by the firefighters. They are

part of our training," explained David Thibault.

The last event was a team course that required the participation of five firefighters per team. It started with a very basic task, getting dressed with the standard gear.

"Getting dressed is supposed to take 30 seconds at most," the master of ceremony André Guillemette, a member of the New Carlisle fire department explained to the crowd. Some participants were dressed in about 20 seconds.

Some fire brigades were absent, a normal situation considering that some firefighters had to remain posted in certain areas of the Bay of Chaleur to assure proper coverage in case of any emergencies.

"The Saint-Alexis and Pointe-à-la-Croix brigades were backed up by the neighbours. The

Paspébiac firefighters were even called out during the challenge to extinguish a small outdoor fire. I had to modify the competition schedule a bit to wait for their return," explained David

Thibault.

The next challenge will take place in New Richmond in 2019.



**Subscribe Today!**

**THEGASPESPEC.COM**  
**418-752-5400**



# Helicopters in Percé: Citizens raise concerns

Geneviève Gélinas

PERCÉ: - The issue of noise caused by helicopters has resurfaced in Percé. Several citizens attended the September 4 municipal meeting in order to urge the council to find a solution.

Sylvie Boulay was the first to speak. She asked the town administration to call a moratorium on this activity while waiting to have an evaluation of all the impacts and spinoffs.

A similar request came from a second citizen, Irene Richer, who intends to ask for compensation on her tax bill, for the value of her house, which she considers diminished.

For his part, Louis Beaulieu asked for a follow-up concerning the Passport Hélico kiosk that he believes is illegal. He had previously asked the town of Percé to



Photo: G. Gélinas

*The federal government regulates helicopter flights.*

conduct a verification which, according to the elected officials, was not done.

Michel Méthot said that helicopters flying over areas such as Bonaventure Island

and Mont Sainte-Anne is a concern and disturbs tourists.

The mayor of Percé, Cathy Poirier, repeated the same answer as before. "It is regulated by the federal gov-

ernment (and) we do not have the power to regulate this activity." She recognizes, however, that it is the responsibility of the municipal administration to verify

the legality of the installation of the kiosk.

## Shared points of view

Asked whether she intended to put pressure on the federal government, the mayor of Percé replied that "we must be careful in this matter because not everyone is bothered by the helicopters. There are many people who are in favour and who do not come here to protest."

The next question was evident. How could local authorities evaluate the opinions of the neighbourhood residents? Would it be through a survey? "It would be a possibility," said the mayor.

In 2018, a second helicopter has been operating from Coin-du-Banc, meaning that two aircrafts are flying over the area - on each side of the town of Percé.

# Québec solidaire's Catherine Cyr-Wright would like to increase the minimum wage

Gilles Gagné

CARLETON: - Catherine Cyr-Wright, the Québec solidaire party candidate for Bonaventure, is putting emphasis on the fate of workers, free education and better health services during the electoral campaign that will end with the October 1 vote.

A fully bilingual New Richmond native, Ms. Cyr-Wright is a 28-year-old teacher with a master's degree in techno-pedagogy. She is also a sailing instructor and has studied adventure tourism at the Cegep level.

She has firm environmental convictions and is worried about the effects of climate change. "We had practically no rain in July. Ask farmers if they liked it. Ask the people in British Columbia who must deal with forest fires," she says.

Three other topics stand high on her list of priorities. "We have to improve the labour conditions of all workers. Right from year one, we would increase the minimum wage to \$15 per hour and we would index it to the cost of living over the following years. That money wouldn't be spent in tax havens," she explains, to assure that Que-



Photo: G. Gagné

*Catherine Cyr-Wright says that the health reform of the Couillard government was "devastating" and "costly."*

bec has the means to increase the minimum to that level.

"We would also make sure that everybody can have four weeks of vacation yearly. That would improve the mental condition of many workers and productivity would increase," she says.

Catherine Cyr-Wright believes that the health reform implemented by Minister Gaétan Barrette was "devastating" and "costly."

"Health care staff are ex-

hausted. We must open the CLSCs 24 hours a day, seven days a week. It must be the entrance door to the health system. We must give more responsibilities to super nurses. It is a way to unclog hospitals' emergencies. (...) When people reach the emergency whilst it could have been avoided, that costs a lot of money," she states.

Québec solidaire also wants to improve home care and give better financial sup-

port to the seniors' residences.

The party also wants to improve dental care. "In 2018, 27% of Quebecers have not benefited from dental care. Dental insurance is costly. We will implement a vast prevention program and widen the dental acts that can be performed by hygienists. We want to take care of our people," adds Ms Cyr-Wright, convinced that prevention measures cost less money than healing.

She points out that a Québec solidaire government would restore the commuting services lost during the Liberal Party term, namely the Orléans Express bus service, and accelerate the repairs on the railway track in order to make it serviceable as soon as possible between Caplan and Gaspé.

The manpower shortage in the Gaspé Peninsula, as in the rest of Quebec, would be better taken care of with a \$15 per hour wage.

"If unemployment payments are more profitable than working, why would someone push to work more for less money. Our position on immigration is one based on the way we greet newcomers and how we integrate them," she explains.

In education, her specialty, she stresses that a Québec solidaire government would add 60 teachers to the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands, considering that the number of children with special needs is growing in the region.

"The budget cuts of the last years have had detrimental effects on the children and their families, and they put enormous pressure on the teachers," says Ms. Cyr-Wright.

How will Québec solidaire fund those measures? "We will implement ten additional income tax brackets. People earning more than \$97,000 per year will see their income tax increase but most people will get an income tax reduction. We are not touching small and medium-sized enterprises' tax system," she says.

Savings can be obtained by merging medication orders in the health sector. "We can also save \$13 billion in four years just by aligning the doctors' salary to the Ontario system," she concludes.

Between September 3 and September 10, Catherine Cyr-Wright crossed the riding on her bicycle in order to meet electors.



# A Kidney Walk in Gaspé

Geneviève Gélinas

**GASPÉ** – A first *Marche du rein* (Kidney Walk), will take place in Gaspé on September 15, from 9 a.m to 12 noon. Patients and their relatives want to raise \$10,000 for the Kidney Foundation of Canada.

The money will be used to fund research on kidney diseases, as well as programs and services that support people living with that kind of disease.

André Fortin is the spokesperson for the local organizing committee. He got involved because his daughter, Gui-Gabrielle Boulay Fortin, had to live with kidney failure from the age of 8 to 24, when she received a kidney transplant.

“Life gives us things. We have to give them back. One person out of six in Quebec is going to suffer from kidney disease,” Mr. Fortin says.

His daughter’s condition has required hemodialysis for two years, from 2014 to 2016. At that time, the service wasn’t available in Gaspé. She had to move to Rimouski, where Mr. Fortin followed her, and then to Quebec City. In 2016, her mother France Boulay, gave Gui-Gabrielle one of her kidneys.

The Kidney Foundation supported her and her family during the tough years, by paying her university fees and



Photo: G. Gélinas

*Jean Lapointe and André Fortin, two organizers of the Kidney Walk, want to raise awareness about the importance of local services for patients, in addition to gathering money.*

other expenses, explains Mr. Fortin. “Today, Gui-Gabrielle is doing well,” he reports.

“The Kidney Walk is also an opportunity to raise awareness on local services for patients,” adds Mr. Fortin. “In the region, it’s important that people stand up to get services. That retains our people here.”

In 2017, the Gaspé hospital was equipped with two hemodialysis machines. Prior to that, the patients had to go to Chandler or Rimouski. The service in Gaspé is a big improvement but it is available only three days a week, and some patients still have to receive their treatment in Ri-

mouski, underlines Jean Lapointe. Mr. Lapointe, who had the idea of the Kidney Walk, has been advocating for hemodialysis in Gaspé for years.

Hemodialysis treatments consist of being plugged for four hours to a machine doing the work of kidneys, that is to purify the blood. Three treatments a week are required to keep the patient in good condition.

For the patients who need it, not getting their hemodialysis treatments would lead to death.

The Kidney Walk is starting from Gaspé, Birthplace of Canada.

## CAQ commitment to get rid of 5,000 civil servants not serious, says Finance Minister

Gilles Gagné

**CARLETON:** – Quebec’s Finance Minister Carlos Leitao dubs “not serious” Coalition avenir Québec leader François Legault’s proposition to annul the positions of 5,000 civil servants through not replacing those who retire over the next few years.

During an August 28 visit to support Bonaventure riding Liberal Party candidate François Whittom, Mr. Leitao reacted to François Legault’s statement, which implied an attrition process and not layoffs.

“There are not 500,000 civil servants in Quebec. Mr. Legault is confounding public employees and civil servants. People working in education or in hospitals are public employees, not civil servants. There are between 80,000 and 90,000 civil servants in Quebec. We have a

shortage of civil servants, in fact,” explained Mr. Leitao, pointing out that some governmental positions are up for grabs.

Meanwhile, Minister Leitao mentioned that he was in the Gaspé Peninsula to remind people of what he called “the good record of the government in regional development.”

He added that the recruitment of labour to counter the decrease in the Gaspé Peninsula’s population is one goal of another eventual Liberal Party government.

When asked by two journalists to explain why the current Liberal government had cut between 50% and 95% of the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands’ budgets earmarked for labour recruitment in 2015, 2016 and 2017, he replied that he was not aware of those regional files.

The region lost 3,758 peo-

ple between 2011 and 2016, according to Statistics Canada’s census, compared to only 257 people for the previous period of five years.

“I don’t know why those decisions were made. In general terms, we had to put our finances back in order,” he answered.

Regarding train services, Minister Leitao admitted that the studies undertaken to assess the state of the railway and bridges “have been dragging for a long time” but he added that the government, through submitting the project to the “major infrastructure bureau” in 2017, has used tools slated for that kind of initiative.

“It generally takes three to five years between the moment the project is submitted to that process and delivery time. We are still within the limits of the process,” said Mr. Leitao.

# Police report

Réginald Lévesque, 72, from Gascons, died on September 8 on Lebrun Road, located in Gascons when he was struck by an all-terrain vehicle at approximately 4:45 p.m. While on his ATV the victim had just attached a steel cable to another ATV that was stuck. “The driver of that ATV made the wrong manoeuvre and struck the victim, who was not wearing a helmet,” points out Sgt. Claude Doiron, spokesperson for the Sûreté du Québec.

The paramedics were called and transported the victim out of the woods but he was pronounced dead shortly after. It was the second deadly ATV accident in 11 days on the Gaspé Peninsula.

\*\*\*\*\*

Four people were seriously injured on September 7 at 10:45 p.m. following a collision between a car and a scooter on Chapados Street in Paspebiac. The driver of the car attempted to pass two scooters, sideswiped one of them in the process and the car ended up in the ditch, where it rolled over. The four occupants of the car sustained serious but not life-threatening injuries and were all rushed to the CLSC and the hospital by the paramedics. Three occupants were minors. “The driver of the scooter involved in the accident was not injured. Alcohol could have played a role in that accident and a blood sample was taken for analysis,” explains Sgt. Claude Doiron.



You don't have to miss a week of Spec. Renew early to guarantee continued delivery of your paper. If you are moving, let us have your new address early. Our labels are printed in advance.



ALL PARTS ARE GUARANTEED

**THE LARGEST AUTO RECYCLING CENTRE IN NORTHERN N.B.**

5 miles west of Campbellton

**1(866) 753-4108 • (506) 753-4108**

Fax: (506) 753-6156  
millautoparts@nb.aibn.com

75 Route 275  
Glencoe, NB E3N 4Y2



Please check the website  
**www.northshorecinema.ca**  
for a detailed listing

Tel: 506-753-5454  
To book a special showing (Irene):  
(506) 753-4108

52 Roseberry St.  
Campbellton, N.B.  
E3N 2G4





## Commentary

Gilles Gagné

### Talk about a slap in the face

During the 2015 electoral campaign Justin Trudeau committed to listening to Canada's First Nations. He also committed to building new bridges with Indigenous people, given that the past Conservative government of Stephen Harper had practically ignored them for nine years.

However, if we go beyond the words, Justin Trudeau's government is failing on several First Nations files since coming in to power in October 2015. The recent decision by the Federal Court of Appeal regarding the Kinder Morgan pipeline file is more astonishing proof that the current Liberal Party government is falling short of respecting past promises.

In a decision rendered on August 30, the court says that the National Energy Board's review of the pipeline expansion project was so flawed that the federal government cannot rely on it as a basis for its decision to approve that expansion. That decision was made before the judgement.

The Federal Court of Appeal states that the failure to assess the impacts of marine shipping on the environment was a very important omission on the part of the federal government.

The court also states that the federal government failed in its duty to engage in meaningful

consultations with First Nations before giving the green light to the project. That verdict means the government will have to redo part of its consultations with Indigenous groups.

The federal government bought the Kinder Morgan pipeline in August, just a few days before the Federal Court of Appeal decision. The cost of the transaction was \$4.5 billion. That acquisition was dubbed "necessary" by Justin Trudeau's government because of a commitment to triple the pipeline's capacity and also because the American parent company of Kinder Morgan was pulling out of the expansion project.

Tripling the pipeline's capacity was supposed to cost \$7.4 billion initially but recent financial documents of the company are now boosting the amount to be \$9.3 billion. That assessment is valid for now but will likely go up since the options currently weighed by the Trudeau government will likely take time.

One of the most striking elements of that federal court judgement is that the National Energy Board's review of another project, the Northern Gateway venture, bore the same flaws before being abandoned. There as well, the National Energy Board and the federal government had failed to properly evaluate the marine impact of the venture and properly engage in a consultation process with the First Nations!

The three main options assessed by the federal government are not simple. One is requesting that the Supreme Court of Canada overturn the Federal Court of Appeal decision, but that process will require a thorough look at the judgement and the necessity to find legal flaws. It will likely take a year or more.

The Trudeau government can also comply with the last judgement and resume the assessment of the marine impact of the Kinder Morgan expansion project and, above all, resume the

botched consultation process with the First Nations. Experts say that between one and two years are required with that option.


The third potential solution is a parliamentary one, as the Liberal government can go back to the drawing board and enact a new bill, stating that the Kinder Morgan pipeline bears nationwide interests and must go forward, no matter most of the consequences. That new law could eventually be challenged for constitutional reasons by the First Nations and environmental organizations. Those two groups, which have been mostly working together in this file so far, could well win that next battle as well.

The stake is of prime importance for the current Alberta Premier, Rachel Notley, who is trailing in polls during an election year.

For Justin Trudeau, it is not an equally urgent stake because he will only face the electorate in 2019. However, he doesn't seem to understand that he is far from respecting his environmental commitments since accessing power three years ago. The production increase in Alberta's tar sands, the main supplier of Kinder Morgan, will lead Canada to fail on its international commitment regarding greenhouse gas emissions for sure.

Barring an extraordinary breakthrough that can hardly be envisioned now, none of the three solutions he currently considers will unfold before the next election. Such uncertainty in that kind of file could explode in Mr. Trudeau's face between now and the campaign.

Canada's Prime Minister often has problems in solving complicated issues requiring an in-depth analysis. The pipeline sagas have proven that since the beginning of his term. He will have to find ways to improve his record in that field or his capacity to run another majority government, or a government period, could be in jeopardy.



ESTABLISHED • MAY 1975


208-B Gérard D. Levesque  
New Carlisle, Que.  
G0C 1Z0

Tel: 418-752-5400  
specs@globetrotter.net  
thegaspéspec.com


**SPEC OFFICE HOURS:**  
Mon. to Fri: 8:30 a.m. to 4 p.m.

*(Taxes included)*  
1-year (paper or digital): \$46  
6-months (paper or digital): \$25  
Outside Canada:  
1-year paper \$165 digital: \$46


We acknowledge the financial support of the Government of Canada.  
We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.




Published every Wednesday by:  
Les Publications de la Côte Inc.  
(Sea-Coast Publications Inc.)



**Publisher:**  
Penny MacWhirter



**News Editor:**  
Gilles Gagné




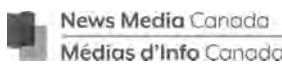
**Office Manager:**  
Joan Imhoff

**JOURNALISTS:**  
Geneviève Gélinas,  
Thierry Haroun

**CONTRIBUTORS:**  
Cynthia Dow,  
Wendy Dawson,  
Jeanie LeLacheur  
Diane Skinner

**BOARD OF DIRECTORS:**  
**President:** Roger Wise  
**Vice-President:** Elaine Sexton  
**Treasurer:** Ray Venables  
**Secretary:** Maria Chatterton  
**Directors:** Hayden Sams,  
Bonita Annett, Bethany Paetkau,  
Patricia Ste-Croix Annett

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. **Letters must be kept within 300 words or less** and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.) **The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.**



Celebrating our 20th year as a language school on the Gaspé Coast


## French Language Courses

Our courses are offered all year long. The next session is offered from September 24<sup>th</sup> to December 10<sup>th</sup>.

All courses are free to immigrants and at reduced rates to Canadians;

- We offer all levels of French with small group courses (maximum of 6 students);
- Courses are 4, 6, 9 or 12 hours per week;
- Courses can be days, evenings or weekends;
- We offer a stipend for your babysitter;
- Courses may be in Carleton, Cascapedia, New Richmond, Bonaventure and Paspébiac.

For more information please contact  
Manjula at 581-886-0793  
[manjula@immersionbdc.com](mailto:manjula@immersionbdc.com) [www.immersionbdc.com](http://www.immersionbdc.com)




**Proud to serve you!**

**Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil**

**HEAD OFFICE:**  
**Bonaventure**  
125 Route 132  
Bonaventure, QC G0C 1E0  
Tel.: (418) 534-2777  
Fax: (418) 534-4210  
csc@petrolescipoirier.com

**Chandler**  
125 Route Leblanc  
Pabos, QC G0C 1K0  
Tel: (418) 689-2595

**Gaspé**  
216D Montée Sandy Beach  
Gaspé, QC G4X 2B3  
Tel.: (418) 368-8777



**IN BUSINESS FOR 35 YEARS**



# Parti Québécois to increase access to hunting and sports fishing

Gilles Gagné

CARLETON: – If elected on October 1, the Parti Québécois would like to increase access to the public land where hunting and sports fishing are practiced and therefore promises free permits to the youth interested in those activities.

Currently, a hunting permit costs \$80. It would become free for the youth under 18 years of age, and the person in charge of accompanying young hunters would get a 50% reduction on his or her permit.

An overall reduction of 20% of the hunting permit would also apply to the adult clientele. One million Quebecers practice fishing and hunting in Quebec “but there is a downward trend over recent years in the number of hunters and sports fishermen and we must take care of the next generation,” explained Parti Québécois leader Jean-François Lisée, during a September 4 stop in Carleton.

“We want to allow Quebecers to regain access to the



Photo: G. Gagné

Sylvain Roy, centre, was flanked by Pascal Bérubé, Matapedia-Matane Member of the National Assembly; Méganne Perry-Melanson, who is running in the Gaspé riding; Jean-François Lisée, Parti Québécois leader; and Harold Lebel, Member of the National Assembly for Rimouski.

fishing and hunting grounds,” emphasized Sylvain Roy, Member of the National Assembly for the riding of Bonaventure.

It was possibly his last public appearance of the electoral campaign, as he started a six-week-long treatment for throat cancer the following day in Quebec City. PQ

leader Jean-François Lisée praised his knowledge of hunting and sports fishing. Mr. Roy was the opposition critic for those topics.

The Parti Québécois would also reduce the fee of a big game hunting permit for newcomers.

If elected, the party would also restore a round table to

determine the amount of rent charged to obtain fishing and hunting leases on public land. The PQ also wants to implement a Cegep technology transfer centre on wildlife economics in order to develop sports fishing and hunting.

“We will also rehire 85 game wardens before 2022 in

addition to filling the 40 positions already posted. (...) The current government has gotten rid of 84 game wardens and biologists during the last term. They are the eyes and the ears of the wildlife. They tell us what we can fish and hunt. (...) Getting rid of them was unacceptable,” added Sylvain Roy.

He and Jean-François Lisée criticized the recent decisions made by the Philippe Couillard government in wildlife management because they favoured rich people.

It is difficult to find places to put a boat in the water. “The only place with free access is the Saint Lawrence River. (...) It often costs \$500 to buy access to a lake boat ramp. The lakes belong to everybody and the access is impossible,” pointed out Mr. Lisée.

Parti Québécois officials also talked about the long gun registry.

“We voted for it but we think that adjustments can be brought up and alleviate the application of it, the procedure,” said Sylvain Roy.

## Percé Wharf: the prospect of a move worries citizens

Arianne Aubert Bonn

PERCÉ: - The study commissioned by the Department of Fisheries and Oceans to evaluate the possibility of relocating the wharf in Percé is causing concern among citizens and business people.

If everyone agrees that the wharf should not interfere with the landscape, the location in Anse Du Sud is important to business people and residents of the town.

At the last monthly meeting in Percé, some of them warned the mayor that any move of the infrastructure would raise opposition.

Mayor Cathy Poirier replied by trying to calm down people. “There is no question of moving the wharf for now. All that is asked is to evaluate all pos-



Photo: A. Bonn

The current wharf has only one functional landing berth. The rest is closed.

sible options and make the best decision, because the first sketches we received were unacceptable.”


The mayor recalls that the drawings proposed a wharf with a height of six metres that would have conflicted

with the new promenade and blocked some of the view, in addition to not allowing future developments for fisher-

men. “DFO (Department of Fisheries and Oceans) gives us a tourist wharf, but we want to include the fishermen who have asked for it,” says the mayor.

Citizen Mélanie Langlois does not believe that the work proposed by the DFO is as imposing as the mayor reports. “Six metres high, I’ve never seen that,” she said. However, Cathy Poirier confirms that this is the case and that is why it is essential to study other options.

Cathy Poirier says that it is not ‘out of joy’ that she asked the federal government to go back to the drawing board, because during that time, the new wharf is not being built. She firmly asserts that this is the only solution if Percé wants to have a proper wharf.




**Dr. Pascal Cyr**  
Optometrist

**CLINIQUE D’OPTOMÉTRIE**

**L’ÉMERILLON**

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES


PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553  
CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553  
MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



**Dr. Stacey Starrak**  
Optometrist

**BILINGUAL SERVICE**

MEMBER OF



Canada's Largest Network of Optometrists



# CAQ candidates finally launch their campaign

Gilles Gagné

SAINT-OMER: – The two candidates of Coalition avenir Québec in the Gaspé Peninsula, Hélène Desaulniers in Bonaventure and Louis Lebouthillier in Gaspé, finally launched their electoral campaign on September 6 in Saint-Omer and the following day in Gaspé. September 6 was the 15th day of the campaign.

Ms. Desaulniers and Mr. Lebouthillier were accompanied by the Coalition avenir Québec (CAQ) candidate in Matane, Mathieu Quenum, and the candidate in Rimouski, Nancy Lévesque.

Hélène Desaulniers manages a day care in Port Daniel and spends one day per week working at Maria hospital, where she practices zoo-therapy with patients.

Asked why the CAQ has taken so much time before launching its campaign and if that was a sign that the party has little or no organization in the Gaspé Peninsula, Hélène Desaulniers asked reporters to “look at the way I am well accompanied. We have a limited team but it is a quality one. We are working very hard.”

Besides the four candidates, two or three supporters attended the launch, as well

as the regional communication agent of the party, Catherine Blouin.

Designated as the Bonaventure riding candidate on June 18, she has met a lot of people since then, she says.

Her regional platform includes eventual actions pertaining to the Port Daniel cement plant, dealing with the obsolescence of the Maria hospital and Investissement-Québec having a larger presence in regions such as the Gaspé Peninsula.

The McInnis Cement facility was heavily criticized over the years by the CAQ leader, François Legault, who in 2014 associated the loans and capital investments of public bodies such as Investissement-Québec and the *Caisse de dépôt et de placement du Québec* as “a waste.”

Ms. Desaulniers says that a CAQ government will not dismantle the Port Daniel plant. “The plant produces a lot of greenhouse gases but there is a business challenge in trying to reduce them,” she says.

She intends to work closely with a new organization, the *Pôle des énergies propres* (clean energy cluster). “I hope that organization will improve the (environmental) record of the cement plant. (...) They need

\$100,000 to get off the ground and a CAQ government will find that amount.”

The position of the CAQ regarding wind energy has often been negative, or marked by different twists. A lot of regional stakeholders have denounced over the years the position of François Legault with regards to wind energy considering that the industry provides 1,200 jobs

in the Gaspé Peninsula.

Mr. Legault has often depicted wind energy as a costly way to produce electricity, despite the fact that over recent years, wind energy has proven its capacity to be cheaper than hydroelectricity.

“We are not against wind energy. (...) We will soon present our platform regarding wind energy. We favour green sources of energy,” ex-

plains Hélène Desaulniers, who refused to give a hint about that platform.

The Quebec-wide program of the CAQ includes increases in children allocations and a reduction in school taxes.

“In Bonaventure, the average bill stands at \$725 right now and it would be reduced by 61%. It would be \$282, a \$483 cut,” she says.



Photo: G. Gagné

Hélène Desaulniers, CAQ Bonaventure.



**ROYAL LEPAGE**  
VILLAGE  
Real Estate Agency

**Suzanne Landry**  
CERTIFIED REAL ESTATE BROKER AEO  
418-752-0792  
suzannelandry@royallepage.ca  
www.suzannelandry.ca

**Friendly bilingual service  
from Matapedia to Port Daniel  
19 years experience**

**CENTRE DE FORMATION EN TRANSPORT DE CHARLESBOURG**

## TRUCKING PROGRAM

### NEW CARLISLE

Starting November 20, 2018

- Full-time training for a total of 20 weeks (615 hours).
- Intended for beginners.
- Financial support is possible; loans and bursaries are available from the **ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES)**.
- *Special Project: 17 and 18 year olds may be eligible under certain conditions.*

**ENGLISH INFORMATION SESSION**  
Wednesday, September 19, 2018  
at 7 PM

Anchor Adult and Vocational Education Center  
80, Gerard-D.-Levesque, NewCarlisle

For Information and Registration, please call Mrs. Joan Bourgaize.  
**418 752-3848 ext. 221**

**cftc-qc.ca**

**FREE TRAINING**

Travel the world differently

Commission scolaire des **PREMIÈRES-SEIGNEURIES**

**EASTERN SHORES SCHOOL BOARD**



# “You Go Girl” - Girl Guides’ reunion

Amelia Desjardins,  
Coordinator

NEW CARLISLE: - I’m not a Girl Guide myself, but sure enough, after a few weeks of planning the reunion for the Kempffer Cultural & Interpretation Centre, spearheaded by Heritage New Carlisle President Betty Anne Smollett, I found myself elbows deep in flour, making cookies from the original 1920 Girl Guides recipe, setting up a pop-up tent, trying on old uniforms, going through camp songs and much more!

From meetings with the Girl Guide volunteers (Alice Hayes, Elaine Almond, Stephanie Gallan and Betty Anne Smollett), I learned a great deal about the organization and heard heartwarming stories about their past adventures and of the countless resourceful, imaginative and novel new activities leaders found for their girls. The dedication, generosity and kindness of Guiders became apparent while piecing together SPEC clippings from the last few decades. Guides who were not able to attend the reunion cared so much that



Photo: Courtesy Kempffer Centre

Girl Guide exhibit.

they even sent us letters from as far as the Northwest Territories –a testimony to the importance of Guiding on the Gaspé. What seemed to resonate most was all the fun and joy of being a member of an inclusive group which enabled young ladies (French and English) to come together,

create strong bonds, develop new skills, all the while learning about themselves as they grew. They especially enjoyed the opportunities to travel with friends (Nova Scotia, Mexico and London). A highlight was the greetings we received from the Provincial Commissioner of Girl Guides of

Canada in Montreal.

The last Area Commissioner for the Caribou Area, Judith Gallan, gave a heartfelt opening speech, highlighting the importance of the Girl Guide organization on the coast. Everyone in the room agreed that it would be so wonderful if it could start up again to encourage girls to, as they say on their website (<https://www.girlguides.ca/web/>), "be everything she wants to be," by leading the way, seeking new challenges, finding their voices, discovering how they can make a difference in their world, making friends – and having a ton of fun.

Following Mrs. Gallan’s speech, engaging stories were presented by guest speakers Betty LeMaistre and Diane Sawyer. Ms. LeMaistre spoke about taking her patrol on a trip to Côté’s pond and Mrs.

Sawyer recounted her experience of being in Girl Guides during WW2 in Jersey. We were surprised to learn that, at the time, group meetings were strictly prohibited and the Guides would meet in secret, with heavy velvet curtains drawn to prevent them from getting caught.

Participants were then invited to tour the exhibition, retracing the history of Girl Guides. A special thanks to Wayne Guignon who made all of our mannequin bases and other fun props! On display were uniforms (1909-1990s) rented from the Girl Guides of Canada National Archives.

Attendees were then assigned to a patrol and made their way to outdoor activities held under balloon-covered tents, courtesy of the Municipality of New Carlisle. There, Alice Hayes’s enthusiasm was contagious as she directed the “skits & songs” booth with gusto. Elaine Almond gave a lovely bookmark-making workshop with delicate pressed flowers for everyone to have a souvenir to take back with them. In her games booth, Stephanie Gallan had everyone laughing and participating. Due to inclement weather, everyone gathered inside to share a yummy one pot sloppy joe meal and salad bar courtesy of Betty Anne and Alice while I tried my hand at making oven s’mores for dessert (because the rain sure wasn’t going to stop us).

The reunion concluded on a nostalgic note as everyone joined hands for the song *Taps*.

And remember... “You go girl!” and “Once a Girl Guide, always a Girl Guide!”

## Reflections by Diane Skinner Flowers

### Safe does not mean safe

Here is a shocking statistic for you: prescription drugs are the fourth leading cause of death in Canada. The three leading causes are cancer, heart disease and stroke. That means that just about 10,000 deaths each year in Canada are caused by prescription medicines. It is terrible to think that what is intended to make you well can in fact harm or even kill you.

But do not even consider stopping your medication because of this alarming fact, instead, take a lead role as a patient by being proactive about using your medications. Take charge. These few simple guidelines will protect your well-being.

- 1. Talk to your doctor.** Ask questions and write down the answers while you are sitting in your doctor’s office. Ask questions such as: Why do I need this drug and how will it improve my well-being? How and when do I take it? What are the side effects? Be sure you are clear on what you are taking.
- 2. Be organized.** In case you might need the information quickly at the CLSC or Emergency Department about what medications you are taking, write down everything on one piece of paper including prescriptions, vitamins, supplements and over-the-counter drugs too. On that same piece of paper include the name and number of a person to contact in an emergency, your doctor and if you have ANY drug allergies or reactions. Keep this handy. You never know.
- 3. Don’t use old medications.** Don’t keep old prescriptions “in case” you might need them in the future. They might be expired OR interact with a new prescription medication that you are taking. Take them to your local pharmacy and they will dispose of them.
- 4. Follow directions.** Read the label. Make sure that you understand the directions. Also pay attention to stickers that include additional warnings such as: Take with food, take on an empty stomach, no milk products and store in the fridge.
- 5. Don’t stop!** If the instructions are clear that you should finish the entire prescription, do so. You cannot stop because you are feeling better. If you are going to stop, talk to your pharmacist or doctor first. This leads us to the next important guideline.
- 6. Your pharmacist.** Have all prescriptions filled at the same drugstore because your pharmacist can tell at a glance what you are taking, have taken and any drugs that you have had adverse reactions to. A good pharmacist can answer your questions and if he or she know you well you will feel comfortable asking those questions.
- 7. Use little reminders.** If you tend to forget when it is time to take your medication find ways that work for you to keep track. You can establish a routine by always taking your medication at the same time, use little post-it notes, buy a weekly pill dispenser with the days of the week written on it, have the pharmacy dispense your meds in a blister pack so that you just pop them out as you need to, or place your pills in plain sight.

Safe does not always mean safe – particularly if you do not take the prescription as directed. You are the most important factor in increasing the safety and effectiveness of any drug. When it comes right down to it, we have to take care of ourselves. Be safe.



## Tea and Cultural Afternoons for Seniors



Family Ties is pleased to present monthly Tea and Cultural Afternoons for seniors.

Each month, a cultural activity will take place, followed by an afternoon tea.

**Please join us for the fourth session:**

**Wednesday, Sept. 19<sup>th</sup>, 2018**  
**1:00 - 3:00 p.m.**

**Meet at the Kempffer House,**  
**125 Gérard D. Levesque Blvd, New Carlisle**  
**Activity: Tour of the Historical Exhibit**

Please RSVP to Melissa at Family Ties,  
418-752-7265 by Tuesday, Sept. 18<sup>th</sup>, 2018.

This project is funded in part by the Government of Canada's New Horizons for Seniors Program.




# Couillard promises more public employees in the regions

Geneviève Gélinas

FOX RIVER: – Philippe Couillard promises to transfer all provincial fisheries department employees to Gaspé, including the assistant deputy minister, if the Liberal Party is re-elected on October 1. The Premier made that commitment on September 4 in Fox River where he also defended his government's record in the region.

A Liberal government would relocate the sea aquaculture sector of the Agriculture, Fisheries and Food ministry (MAPAQ) employees to Magdalen Islands. Forestry civil servants would go to Saguenay-Lac-Saint-Jean and the Energy and the mining sector of the Natural Resources Ministry mining would go to Abitibi-Témiscamingue.

Couillard refused to acknowledge the number of public employees who would be affected, as well as its cost. He mentioned that only about 25 employees in the fisheries sector of MAPAQ currently work in the Quebec City offices.

He nevertheless described his promise as “the largest government decentralization in Quebec's history.” It would be achieved “throughout the next term.”

The cost will be “very low, not significant,” the Premier stated. “It's a question of political will,” he added, “If it's necessary to pay for moving people, we'll do it.”

Journalists pointed out that the public employees' collective agreement allows them to refuse a transfer further than 50km from their home. “We're

going to talk about it with the unions, for the rules to allow it. (...) It's not a punishment (to move to a region),” said Couillard.

Other journalists pointed out that over the last four years, he's closed regional management offices of the Education Ministry. “A regional management office, that's not the same decision level,” he replied, insisting on the fact that he wants deputy ministers to move to regions.

Couillard's Liberal government has also dismantled the *Conférences régionale des élus*, considered like tools of regional decentralization from 2003 to 2015. “Those are structures,” Couillard defended himself, “Local elected people are as competent if not more to manage the budgets.”

The Premier doesn't plan on going back on that decision. “We won't set up another structure,” the *Table des préfets* has taken on that role, according to Couillard. “They can invite other people to the table,” he added.

On the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands' *Table des préfets*, there are only the six prefects from the six MRCs. If they decided to invite civil society representatives, “that's something we would surely applaud,” Couillard stated.

In 2014, the Quebec government announced the closure of seven regional Immigration Ministry offices. The Gaspé Peninsula wasn't affected because it didn't have any of those offices. Since then, an employee of the Immigration Ministry relocated to Gaspé last summer.

Couillard thinks that he can do a lot, even if that employee is alone. “We're also giving more support to community groups that support migrants. We want to improve the support to integration through francizing in workplaces and increase the support to MRC,” the premier added in an interview with Spec.

Among the 200,000 jobs

created in Quebec from 2014 to 2018, during the Liberal Party term, only 15,000 are located in the regions. “The reason is demographics,” Couillard considers. The decrease in population makes it difficult for employers to recruit employees, he explained.

His government cut the grant to the regional strategy for sustainable settlement,

which attracts newcomers to the region. Between 2014 and 2016, amounts decreased from \$900,000 to \$450,000 and as low as \$45,000 in 2017. That is a 95% decrease.

Couillard doesn't consider it a mistake, even in the context of a manpower shortage. “It was essential to achieve a balanced budget. It was essential to make efforts everywhere.”

## October 1, 2018 provincial election

# Your name is not on the list of electors or you want to modify your entry?

From **September 10 to 27**, simply go to the address shown on the information card that you received in the mail.

**On September 21, 22, 25, 26 and 27**, you can also vote at that same address.

**To vote in Québec, you must:**

1. Be on the list of electors;
2. Be 18 or over on October 1, 2018;
3. Be a Canadian citizen;
4. Have been domiciled in Québec since April 1, 2018;
5. Not be under curatorship or have lost your election rights.

Show one or more pieces of identification that, together, indicate your name, date of birth and address.



All locations where voters can enter their names on the list of electors or correct their entries are accessible to individuals with reduced mobility.

**For more information:**

- [www.elections.quebec](http://www.elections.quebec)
- [info@electionsquebec.qc.ca](mailto:info@electionsquebec.qc.ca)
- 1-888-ELECTION (1-888-353-2846)



If you are deaf or hard of hearing, you can dial 1-800-537-0644, toll free.

**All votes are important.  
In the provincial election, it's your vote!**



**élections  
Québec**



### INVITATION

The Board of Directors and Staff  
of CASA (Committee for Anglophone Social Action)  
invites you to attend our

**43<sup>rd</sup> Annual General Meeting**

**NEW DATE:  
WEDNESDAY, SEPTEMBER 26, 2018**

at the  
**Douglastown Community Centre  
28 Avenue St Patrick,  
Gaspé, QC**

From 2:00 pm - 4:00 pm

Please confirm your attendance by  
September 21, 2018  
by calling 418.752.5995 / 1.877.752.5995 or  
email [ashley@casa-gaspe.com](mailto:ashley@casa-gaspe.com)



# Announcements...

## Obituary



### WILLIAMS: John Randy

Passed away at home on August 30, 2018, at the age of 66. Predeceased by his father Lester and brother Robert. Beloved husband of Ona, father of Nicholas and Ryan, cherished son of Lois Williams and brother to Auley (Lesley), Connie (Luc), Bradley (Sharon) and Hollie Jean. He also leaves behind many nieces, nephews and friends.

The funeral will be held at 2 p.m. on October 13, 2018, at St. James Anglican Church, Port Daniel, Quebec. Donations can be made to the MGH Foundation Trauma Centre as per his wishes.

Randy's kindness, selflessness, and dry sense of humour will be missed greatly.

### St. Jude's Novena

May the Sacred Heart of Jesus be adored, loved and preserved throughout the world now and forever. Sacred Heart of Jesus, pray for us now and forever. Sacred Heart of Jesus, pray for us. St. Jude, helper of the hopeless, pray for us. St. Jude, worker of miracles, pray for us.

Say this prayer nine times a day for nine days, on the eighth day your prayer will be answered.

## In Memory



### SINCLAIR: Larry

In memory of a loving husband, father and grampa who passed away September 15, 2013. Five years have passed since you've been gone.

### Our Family Chain

*We little knew that morning  
That God would call your name.  
In life we loved you dearly;  
In death we do the same.  
It broke our hearts to lose you,  
But you did not go alone,  
For part of us went with you  
The day God called you home.  
You left us beautiful memories.  
Your love is still our guide,  
And though we cannot see you,  
You are always by our side.  
Our family chain is broken  
And nothing seems the same,  
But as God calls us one by one,  
The chain will link again.*

Missing and loving you always. Darlene, Shane, Megan, Nolan, Travis, Jason, Michelle, Wesley and Alison. Forever in our hearts.

## Thank you

I would like to express my sincere gratitude to all of my family and friends who made my surprise birthday party such a heartfelt and special occasion. From the wonderfully memorable visits of family and friends to the deliciously prepared food; to the lovingly thoughtful added touches to the sometimes deafening roar of laughter which overcame any music (as great as it was) and made a rhythm of its own, I certainly appreciated it.

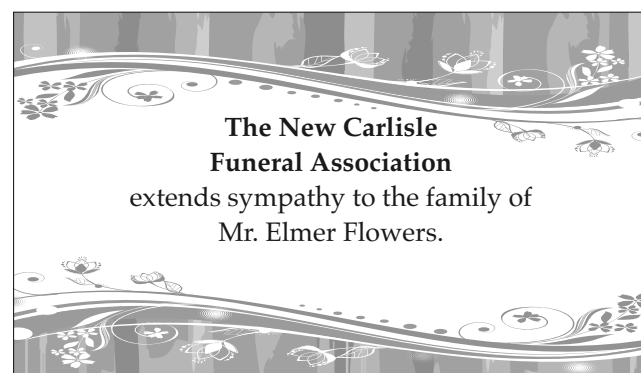
To my friends who came to share this beautiful day with me with each of your hugs or whispered prayers, I could feel my heart grow stronger and for this, I say thank you so much and I love you all!

To my family who travelled both near and far, there aren't enough words to describe my love for you all. This party meant more to me than you can ever imagine! So many memories resurfaced by laughter; so many new ones made in the same way! It was so much more than just a birthday party... it was a reunion. A reunion of friends, a reunion of hearts, but, most of all... a reunion of family! I am so grateful to have a wonderful family and I thank you all for everything that you've done to make me feel so special.

Also, a special thank you to the best Host on the Coast, the Husband of the Birthday Girl! You did a wonderful job, Dear! Thank you for being you!

*I love you all...always and forever xo*

*Carol Marsh Beebe*



### The New Carlisle Funeral Association

extends sympathy to the family of  
Mr. Elmer Flowers.

Pay for your announcement  
online at [thegaspespec.com](http://thegaspespec.com)

## Wedding Announcement

Red Lodge Resort on Manitoulin Island was the setting for the August 25th wedding of Ruth Dugdale (formerly of Hope Town, Quebec) and Jim Wilkin of Whitefish Falls, Ontario.


In spite of overcast skies and a light mist, the day was perfect. Rev. Paul Allard of Little Current United Church performed the outdoor ceremony.

Ruth's four granddaughters - Macy, Hannah, Emma and Tessa - were beautiful flower girls. Sons Arden and Aaron walked the bride to the altar. Best friend, Elaine Almond, was maid of honour. Ruth's brother, Bob, read one of the pieces of scripture and her sister Anne was emcee for the day.

Jim's five brothers and their wives were in attendance. Other guests included close family members and friends of both the bride and groom.

Ruth and Jim will be dividing their time between Whitefish Falls (north shore of Lake Huron) and Port Charlotte, Florida.





## Classic Memorials

Four Generations  
of Monument

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING,  
LASER DESIGNS AND PORTRAITS

**SALES REPS:**

Albert Burton - New Richmond	418-392-4598
Steven Imhoff - New Carlisle	418-752-6041
Alexis Normandeau - St. Jules	418-759-3270

## MONUMENTS P. FOURNIER



**GUARANTEED QUALITY**  
Tel: 418-892-5312  
Cell: 418-355-4799  
pfmonuments@gmail.com  
641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

**WE ALSO REPLACE FOUNDATIONS, AND PROVIDE CLEANING AND REPAINTING.**

Since 1846  
**Tingley**  
**Monuments Limited**  
A Division of MGI



*Maison funéraire  
Funeral home*

*Réjean Bélanger & Fils inc.*

**Michel Bélanger, Owner**

Staff: Michel Bélanger, Anthony Bélanger, Chantal Corbet

www.belangerfils.com  
mfbelangeretfils@globetrotter.net  
Tel.: (418) 752-3834 • Fax: (418) 752-2264

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspébiac (Quebec)

*Fleuriste Le Jardin d'Orchidées*

Flower Shop

- Green plants
- Luminary trees
- Picture frames
- Floral arrangements for all occasions

Delivery:  
Between Caplan  
and Chandler

274 Gérard D. Levesque Blvd West,  
Paspébiac (Quebec) G0C 2K0  
Tel.: (418) 752-3834

www.jardindorchidees.com

Owner: Michel Bélanger  
Staff: Chantal Corbet, Roselyne  
Garrett & Sonia St-Pierre



## CLASSIFIEDS

**For Rent:** Barachois Recreation Centre available for rent. Contact: Erica DeVouge 418-783-2293, edevouge@hotmail.com; Helen Lucas Chicoine sarsa67@gmail.com, 418-782-4067 or Patricia Ste-Croix Annett, pannett55@gmail.com, 418-645-3779.

**Looking For:** If you have gently used fitness equipment which you would like to donate to the Barachois Recreation Centre, please contact: Patricia Ste Croix Annett, 418-645-3779, Erica DeVouge, 418-783-2293 or Helen Lucas, 418-782-4049.

**Looking For:** A one bedroom apartment to rent in New Richmond starting in October. Tenant is a retired man in his sixties who can help with small maintenance needs. Preferable walking distance to stores. Please contact Karen at 418-360-4208.

**For Sale:** 5 foot bush hog, like new. Phone: 418-752-5161.

## COAST ROUND-UP

### POINTE-NAVARRÉ:

**Shrine of Pointe-Navarre**  
**September 18:** We will celebrate The Feast of Our Lady of Sorrow's and the closure of the celebrations of the 50th anniversary of the death of Father Watier at 7 p.m. at the Shrine of Pointe-Navarre. After the mass, we will offer to our Lord all our yearly intentions in a symbolic gesture.

### SANDY BEACH

**Terry Fox Run**  
Terry Fox Run for Cancer Research donation drive will be held on **September 16** at 1 p.m. on bicycle path, Wharf Road in Sandy Beach. Refreshments, participation forms, stickers, and pledge sheets for donations will be available. T-shirts will be for sale. Donations will be appreciated. Run, jog, walk or bike for this worthy cause. For more information, call Nellis Rehel 418-368-5901 or Clarence Lemieux 418-645-2846.

### BARACHOIS:

**Barachois Rec. Centre**  
We invite you to join our walking club, "Making Strides," on Monday, Wednesday and Friday

mornings beginning at 9 a.m., leaving from the Barachois Recreation Centre, followed by tea/coffee social.

**September 14 and 28:** The Barachois Recreation Centre will be holding 18+ money bingos at 7 p.m. Bilingual. Over \$600 in cash prizes.

### BARACHOIS: Legion Branch 261

**Every Monday:** The Royal Canadian Legion, Branch 261, will be having a bingo at 7 p.m. at the Legion.

### CORNER OF THE BEACH: Historical Society

The Annual General Meeting of the Corner of the Beach Historical Society will be held on **Sunday, September 16**, at 2 p.m. at the Mabe home across from the museum in Corner of the Beach. The public is welcome to attend.

### PORT DANIEL: St. James Anglican Church

**October 6:** Harvest Supper  
**November 10:** Casserole Supper and Auction.

**PORT DANIEL:  
Three Star  
Golden Age Club**  
**September 29:** Military Whist at 8 p.m. \$5 per person.

**SHIGAWAKE:  
Community Center**  
**September 17:** Hunting gift bingo beginning at 7 p.m. \$10 per series or 3 for \$20. All prizes hunting themed.

**October 26:** Children's Halloween event. More details to follow.  
**October 27:** Halloween Dance beginning at 8 p.m. \$12 per person.

**HOPE TOWN:  
Community Center**  
**September 16:** Terry Fox Walk, registration between 12 and 1 p.m. at Hope Town Community Center. Terry Fox t-shirts available at \$20 each. For more information or pledge sheets, please call Linda MacWhirter at 418-752-2015 or email at lin-

mac302@gmail.com.  
**October 13:** Military Whist. Beginning at 8 p.m.

**HOPE TOWN:  
United Church Women**  
Hope Town UCW Tea and Bake Sale will be held on **November 3** from 12 p.m. to 3 p.m. at the Hope Town Community Center. Tea \$7.

**HOPE TOWN:  
Hope Baptist  
Church Service**  
Hope Baptist Church welcomes you. Sunday School for all ages at 9:45 a.m. and Corporate Worship at 11 a.m. on Sundays. Prayer Meeting and Bible Study at 7 p.m. on Wednesdays. Young Peoples for grades 7-11 at 7 p.m. on Fridays. 305 Route 132 West, Hope Town, 418-752-5838.

**PASPEBIAC  
Knitters Needed**  
La maille de l'amitié, a group of knitters who are eager to help men, women and children who are receiving chemotherapy at Maria hospital by providing knitted hats, is looking for knitters. If needed, patterns and samples are available at the library in Paspébiac, which is also where you should drop off your knitted items. You can also include a short note of encouragement, identified by your name only. For more information contact Claudette Whitton (418) 752-3633 or Doris Chedore (418) 752-5190.

**NEW CARLISLE:  
Royal Canadian Legion**  
**September 22:** Country music night with Nash Stanley, from 8 p.m. to midnight. \$5 entrance fee.  
**September 25:** Wise and wonderful game nights for seniors 55 years and older. From 7 p.m. to 9 p.m. Everyone welcome. Free. Light lunch served.  
**September 29:** Gift bingo beginning at 7 p.m. \$10 a series / \$20 for 3 series.

**NEW CARLISLE:  
LLB Walkathon 2018**  
**September 30:** Registration at

12:30 p.m. and leaving the New Carlisle Optimist Chalet at 1 p.m. Participants can walk at their own pace and go as far as they want. Hot dogs, desserts and beverages will be served after the walk. To donate or participate in the walk, you can pick up a pledge form at the CASA office. For more information, please call 418-752-5995.

**NEW CARLISLE:  
St. Andrew's  
Anglican Church**  
**October 20:** Annual harvest supper. More details to follow.

**NEW CARLISLE:  
Bible Chapel Services**  
Sunday: Breaking of Bread for Believers - 9:30 a.m.; Sunday night service - 7 p.m.; Wednesday: Bible study and prayer - 7 p.m. "You Must Be Born Again."

**NEW CARLISLE:  
Heritage New Carlisle**  
**September 26:** Founder of the Quebec Genealogical e-Society, Johanne Gervais, will give a talk about the new Genealogical Society beginning at 7 p.m. at the Kempffer Centre.

**NEW RICHMOND:  
Flea Market**  
New clothing has arrived, \$1 each. Good, hot meal at noon. Free. Donations accepted. We also give away hundreds of items every week. To donate or obtain furniture, please call 418-392-5161. Open on **Fridays** and **Saturdays** from 10 a.m. to 3 p.m. at 248 Perron Blvd, New Richmond.

**A & R Decorations  
Cedar for Sale**  
Cedar slab firewood 1 1/2 cord racks cut in lengths, great for kindling or campfires. \$40. Cedar slabs in long bundles length (8 feet) - \$10 per bundle. Cedar posts 8 feet, great for fences - \$3 each. Hardwood firewood by the cord - \$90. Cedar boards 1,500 feet bundles - \$500. Cedar lumber ranging from all sizes.

166 Route 299  
Cascapedia-St-Jules, QC  
G0C 1T0  
Tel: 418-392-4686

### CASCAPELLE-ST-JULES: Royal Canadian Legion Br. 172

The Royal Canadian Legion, Branch 172, meets monthly every third **Saturday** at the Legion located at 55 Gallagher St. Please be advised that the Legion will remain open during the summer on **Saturday** and **Sunday**. Doors open at 1 p.m. Bring your friends and family for conversation and celebrations. For further information, please contact sharoncdavid@gmail.com.

**CASCAPELLE-ST-JULES:  
50+ Club**  
**Every Thursday:** Dame de Pique at 1 p.m. \$5 per person.  
**September 22:** Annual harvest bingo beginning at 1 p.m. \$10 for 3 cards, additional cards \$1.

**GESGAPEGIAG:  
N.A. Meetings**  
N.A. Meetings held every Tuesday at 7 p.m. at the Mawimi Treatment Centre, located at 85 School Street in Gesgapegiag. Everyone welcome! For more information call 418-759-3522.

**ROTARY CLUB WINNERS**  
**The winners for the week of September 2 are:** Elsie Marsh, Dominic Gauthier, Denis Cyr, Harold Francoeur, Benoit Cyr, Mélanie Caissy, Mélanie Murphy.

**UNITED CHURCH**  
**Sunday, September 16**  
2 p.m. Hope Town

## ANGLICAN CHURCH OF CANADA

**Sunday, September 16**  
**New Carlisle**  
11 a.m. Holy Eucharist  
**Hope Town**  
11 a.m. Holy Eucharist  
**Shigawake/Port Daniel**  
2 p.m. Joint service with United in Hope Town

**PARISH OF GASPÉ**  
**Sunday, September 16**  
**York**  
9 a.m. Holy Eucharist

**DEADLINE FOR THIS PAGE: THURSDAY AT 4 P.M.**  
Please send your ad to: [joan.spec@globetrotter.net](mailto:joan.spec@globetrotter.net)


**PME INTER NOTAIRES**  
**Tremblay & Barriault, notaires inc**  
Notaries & legal counsel

Gilles Tremblay, notary  
Serge Barriault, notary  
Gaël Tremblay, notary


119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.  
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155  
E-mail: gael.tremblay@notarius.net

FULLY BILINGUAL SERVICE

This advertising space could be yours!



**Grenier & Grenier**  
LAWYERS

 **Réal Grenier, b.a.ll.l.**  
**Jules Grenier, b.a.ll.l.**

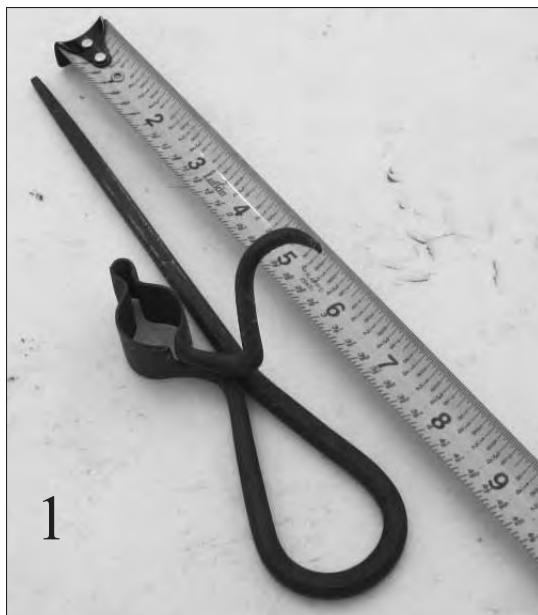
96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519  
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0  
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



# On the lighter side...



## What's are these artifacts?



Leo Allen of New Richmond, Quebec, recently sent us these two old items found in an old building on the family farm. They were used to fix and repair the horse equipment in days gone by.

(1) One item seems to have the pointed end broken off.

(2) The other item looks like a pizza cutter, but it is not, as the wheel is not sharp. There are evenly spaced lines around the wheel. One line is marked with a dot.

There have been different theories brought forward as to their use, but perhaps someone will recognize the items and be able to tell us their purpose. Please email spec at: joan.spec@globetrotter.net or call 418-752-5400 if you know what they are.

## Why do they say ...

by Gary Briand

A friend of mine from Montreal asked me two years ago to explain "grandfather clock."

Who was the grandfather? Why not write "grandfather's clock"?

Until about 1875 tall clocks were always called long-case clocks and, in the antique trade, are still called that way. Legend tells us that such clocks were made by coffin makers during slow times.

One such clock stood in the lobby of the George Hotel in Piercebridge, England. The hotel was run by the two Jenkins brothers and their tall clock was remarkable for the consistent accuracy of its timekeeping. This was highly unusual as tall floor clocks of the late nineteenth century were not known for accuracy. The clock's reliability began to fail the very day one of the brothers died. In fact, on the day of his death, the clock lost an hour in time. Then, four years later, the second brother died at the age of ninety. At the time of his death, the clock had been wound fully but an hour after his death the clock stopped completely and never worked again. The hotel's new owners left the clock in the lobby and there it remained with its hands ceased at the time the second brother had died.

In 1876, American Henry Clay Work, a songwriter, visited England and spent a week at the George Hotel. He was informed about the silent clock and told the story of the two deceased brothers. Back in America, he remembered that the clock had stopped at the death of the second brother and, in a flight of imagination, added a few fanciful variations and created a story.

The Jenkins brothers became a grandfather whose clock had been purchased the day of his birth, had celebrated his marriage and then stopped short never to go again when the old man died.

Work's song, "My Grandfather's Clock," was published in 1876 and its sheet music sold one million copies. The song became so well known that it changed the name of the long-case clock- but without Mr. Work's apostrophe. The grandfather's clock became just a "grandfather clock."

## HOROSCOPES

ARIES – Mar 21/Apr 20

Aries, you may want to be everywhere at once when the social invitations arrive. But this week you will have to pick your RSVPs carefully. Spend time with close friends.

TAURUS – Apr 21/May 21

You may have a lot of things on your mind, Taurus. The best way to handle this kind of situation is to find a quiet place and think about all the answers you need.

GEMINI – May 22/Jun 21

A spending spree is not the way to go

right now, Gemini. You have to be more responsible with your money. Ask a relative or friend to help you work on a budget.

CANCER – Jun 22/Jul 22

Problems have a funny way of sticking around even when you try to avoid them, Cancer. Rather than running from difficult decisions, it is time to meet them head on.

LEO – Jul 23/Aug 23

Leo, if you have had an overwhelming week, you can find a restful spot to recharge. Plan a spa weekend or even just a quiet hike through a state park.

VIRGO – Aug 24/Sept 22

A change of scenery is something you can use right now, Virgo. Pack

up an overnight bag or backpack and hit the road for some spontaneous adventures.

LIBRA – Sept 23/Oct 23

Focus most of your energy on a work assignment that has been looming for some time now, Libra. Once it is off your plate, you can focus your energy on everything else.

SCORPIO – Oct 24/Nov 22

Don't worry if people do not always understand your intentions, Scorpio. You are a natural born leader, and you have to make some challenging decisions from time to time.

SAGITTARIUS – Nov 23/Dec 21

Sagittarius, you may find yourself as the life of the party sometime this week. Embrace the limelight but

make sure to set aside some time for rest and relaxation.

CAPRICORN – Dec 22/Jan 20

You have a big event on the horizon that you have been planning, Capricorn. If it has been taking up too much of your energy, try delegating a few tasks to get some relief.

AQUARIUS – Jan 21/Feb 18

Aquarius, try to be supportive of those around you even when you may not agree with all of their reasoning. Diplomacy will help you keep a good group of friends.

PISCES – Feb 19/Mar 20

Pisces, if you can't figure out something that is puzzling you, it's best to take it to a few other people who may offer a fresh perspective.

### FAMOUS BIRTHDAYS

SEPTEMBER 9

Hunter Hayes, Singer (27)

SEPTEMBER 10

Colin Firth, Actor (58)

SEPTEMBER 11

Harry Connick, Jr., Singer (51)

SEPTEMBER 12

Kelsea Ballerini, Singer (25)

SEPTEMBER 13

Niall Horan, Singer (25)

SEPTEMBER 14

Andrew Lincoln, Actor (45)

SEPTEMBER 15

Prince Harry, Royalty (34)



By Appointment

**Richard Ste Croix**

Denturologist

Construction and repair of dentures.  
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé  
Quebec G4X 1E5

Tel.: (418) 368-1525  
Fax: (418) 368-1542



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE\*

Gérald Bourdages Tel: 418-368-5481

Financial Planner  
and Representative for  
Mutual Funds Fax: 418-368-1782

E-Mail: Gerald.Bourdages@Investorsgroup.com

A member company of Power Corporation

DEJA VU OPTICS 753-6000  
Find us on facebook  
www.dejavuoptics.com

Single Vision Bifocal HD Progressives

\$149/ \$249/ \$499

Including 2 Frames

See our staff for details

VARILUX®

Crizal®  
Is Available

Don't have a copy of your prescription, no problem

FREE Prescription Request

We also have an Optometrist for your next Eye Exam



**Forage Moreau Inc.**

418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Artesian Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK - FREE DELIVERY

uniprix

CHANDLER • 418 689-3711

500-102, AVENUE DAIGNEAULT, CHANDLER, QUE.

uniprix

PERCÉ • 418 782-2550

98 ROUTE 132 WEST, PERCÉ, QUE.



**The Ohmega Group Inc.**

Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing  
Automation  
Industrial computing  
Counter sales

3 Rue Cerisiers

Gaspé, Québec G4X 2M1

Tel. (418) 368-5425

Fax (418) 368-7290

www.groupeohmega.com



Young or old,  
there's fun for everyone!



## Friday, October 5

- 6 p.m. - Open dart tournament
- 6:30 p.m. - Women's softball game
- 7:30 p.m. - Men's softball game

## Saturday, October 6

- 1 - 4 p.m. - Face painting
- 1 - 5 p.m. - Children's games at the Community Centre
- 2 - 4 p.m. - Washers competition
- 6 p.m. - Open dart tournament

## Sunday, October 7

- 1 - 4 p.m. - Face painting
- 1 p.m. - Children's games and activities at the Community Centre
- 1 p.m. - Guide competition revival
- 1 - 4 p.m. - Washers competition



Bring your  
family  
and enjoy  
the view



CENTRE COMMUNAUTAIRE

# AUBERGE DOUGLASTOWN

HOSTEL

Tel.: 418-368-0288  
28 St-Patrick, Douglastown, Quebec  
Email: [centre.douglas@douglastown.net](mailto:centre.douglas@douglastown.net)  
DOUGLASTOWN.NET

**abca<sup>+</sup>**  
Société de comptables professionnels agréés

AN APPROACH THAT PAYS!

ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA  
CLAUDE BERNARD, CPA, CA  
HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

[alphonsebernard.ca](mailto:alphonsebernard.ca)  
CARLETON-SUR-MER  
418-364-7471  
CPA

STUDIO DENTAIRE  
**Art-DENT**  
Dr. Éloïse Audet

Dr. Éloïse Audet  
Owner

349, boul. Perron  
Maria Qc G0C 1Y0  
Tel. : 418 759-3640  
[artdent@globetrotter.net](mailto:artdent@globetrotter.net)

Dentistry Service in

- Neuromuscular
- Implantology
- Aesthetic
- Periodontics

This could be  
your  
advertising  
space.  
Give us a call!

A REGIONAL GATEWAY

For propelling your local business or project

- Baie-des-Chaleurs 418 392-5014
- Haute-Gaspésie 418 763-5355
- Gaspé 418 368-2906
- Rocher-Percé 418 689-5699

Contact-us!  
[www.sadc-cae.ca](http://www.sadc-cae.ca) |

Canada Centre d'Économie Développement de Québec  
Regional Office & Financial Institute for the SADC

SADC

Vistech Baie-des-Chaleurs